

金融英语综合辅导:FCA的相关术语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/172/2021_2022__E9_87_91_E8_9E_8D_E8_8B_B1_E8_c92_172029.htm

FCA 货交承运人（...指定地点）“货交承运人（.....指定地点）”是指卖方只要将货物在指定的地点交给买方指定的承运人，并办理了出口清关手续，即完成交货。需要说明的是，交货地点的选择对于在该地点装货和卸货的义务会产生影响。若卖方在其所在地交货，则卖方应负责装货，若卖方在任何其他地点交货，卖方不负责卸货。该术语可用于各种运输方式，包括多式联运。“承运人”指任何人在运输合同中，承诺通过铁路、公路、空运、海运、内河运输或上述运输的联合方式履行运输或由他人履行运输。若买方指定承运人以外的人领取货物，则当卖方将货物交给此人时，即视为已履行了交货义务。

A 卖方义务 B 买方义务 A1 提供符合合同规定的货物 卖方必须提供符合销售合同规定的货物和商业发票或有同等作用的电子讯息，以及合同可能要求的、证明货物符合合同规定的其他任何凭证。 B1 支付价款 买方必须按照销售合同规定支付价款。 A2 许可证、其他许可和手续 卖方必须自担风险和费用，取得任何出口许可证或其他官方许可，并在需要办理海关手续时，办理货物出口所需要的一切海关手续。 B2 许可证、其他许可和手续 买方必须自担风险和费用，取得任进口许可证或其他官方许可，并在需要办理海关手续时，办理货物进口和从该国过境的一切海关手续。 A3 运输合同与保险合同 a) 运输合同 无义务。但若买方要求，或者如果是商业惯例而买方未适时给予卖方相反指示，则卖方可按照通常条件订立运

输合同，费用和 risk 由买方承当。在任何一种情况下，卖方都可以拒绝订立此合同；如果拒绝，则应立即通知买方。

b) 保险合同无义务。B3 运输合同与保险合同

a) 运输合同 买方必须自付费用订立自指定的地点运输货物的合同，卖方按照 A3a) 订立了运输合同时除外。

b) 保险合同 无义务。A4 交货 卖方必须在指定的交货地点，在约定的交货日期或期限内，将货物交付给买方指定的承运人或其他人，或由卖方按照 A3a) 选定的承运人或其他人。交货在以下时候完成：

a) 若指定的地点是卖方所在地，则当货物被装上买方指定的承运人或代表买方的其他人提供的运输工具时；

b) 若指定的地点不是 a) 而是其他任何地点，则当货物在卖方的运输工具上，尚未卸货而交给买方指定的承运人或其他人或由卖方按照 A3a) 选定的承运人或其他人的处置时。若在指定的地点没有决定具体交货点，且有几个具体交货点可供选择时，卖方可以在指定的地点选择最适合其目的的交货点。若买方没有明确指示，则卖方可以根据运输方式和/或货物的数量和/或性质将货物交付运输。

B4 受领货物 买方必须在卖方按照 A4 规定交货时，受领货物。

A5 风险转移 除 B5 规定者外，卖方必须承当货物灭失或损坏的一切风险，直至已经按照 A4 规定交货为止。

B5 风险转移 买方必须按照下述规定承当货物灭失或损坏的一切风险：自按照 A4 规定交货之时起；及由于买方未能按照 A4 规定指定承运人或其他人，或其指定的承运人或其他人未在约定时间接管货物，或买方未按照 B7 规定给予卖方相应通知，则自约定的交货日期或交货期限届满之日起，但以该项货物已正式划归合同项下，即清楚地划出或以其他方式确定为合同项下之货物为限。

100Test 下载频道开通，各类考

试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com